

MONALISA Injector

GENOSS Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

MIIFU-1807 [Rev.0]

Distribuido en México por: TecMS Comercializadora

Carretera a los Arquitos 603, Los Arquitos, Jesús María, AGU, México, CP: 20996

Tel: +52 449 4782400

Distribuidor global: Genoss Co., Ltd.

1F, Gyeonggi R&DB Center/226, 2F, GSBC, 105 Gwanggyo-ro, Yeongtong-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do, Korea

Tel. +82-70-7098-7001, Fax. +82-31-888-5105

Fabricante: Samwoong Tech. Inc.

165, Gassan Digital 2-ro, Geumcheon-gu, Seoul, Korea

Tel. +82-2-867-7999 Fax. +82-2-6280-7969

MONALISA Injector

Manual de usuario



GENOSS
For Patients & Doctors

Contenido

Precauciones antes de usar	1
Precauciones de uso y almacenaje	1
Precauciones de mal funcionamiento	1
Componentes	2
Descripción del MONALISA Inyector	3
Como ensamblar e instalar	4
Como instalar la jeringa de 3cc (Para punta multi-aguja y aguja sencilla).....	4
Como instalar la jeringa de 1cc (Retirando el adaptador de 3cc)	5
Como instalar la jeringa de 1cc (Igual para multi-aguja y aguja sencilla)	5
Cómo usar la base	6
Cómo configurar el Inyector	7
Cómo configurar el tamaño de la jeringa (Por omisión: 3cc)	7
Configuración del objetivo de disparos (Target Shots)	8
Configuración de la succión (Suction)	8
Configuración de la Densidad (Density).....	9
Ajuste de la posición de la jeringa	10
Cómo ajustar la Punta de 9 agujas	11
Cómo usar el Inyector	12
Mantenimiento.....	13
Cómo reemplazar la manguera y filtro desechables.....	13
Carga de la batería	13
Guía de conteo de disparos	14
Guía de conteo de disparos según el tipo de punta	14
Preguntas frecuentes	15
Especificaciones.....	16
Garantía	16

Precauciones antes de usar

- Este dispositivo maneja fluidos medicos. Esta prohibido hacer cambios o modificaciones. Al igual que los productos médicos utilizados en conjunto con este dispositivo, el usuario deberá apegarse a las prescripciones del profesional médico y las regulaciones del lugar.
- El usuario deberá de leer completamente este manual y practicar antes de usarlo en pacientes. Para su instalación, deberá apegarse a las instrucciones en este documento.

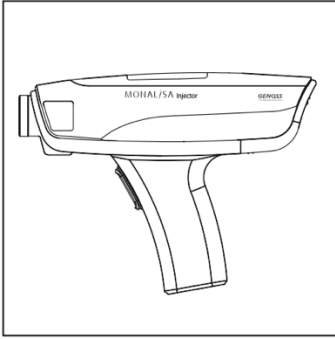
Precauciones de uso y almacenaje

- Siempre deseche el filtro después de usarlo y cambielo por uno nuevo. Al reutilizar el filtro estará incurriendo en condiciones no sanitarias e incluso puede provocar un mal funcionamiento al reducir la capacidad de succión de su equipo.
- Las jeringas recomendadas para este equipo son de 1cc y 3cc. Las jeringas de otro tamaño pueden dañar su equipo por la presión excesiva, por lo cual, no se recomiendan. También, el uso de jeringas no recomendadas en este manual y los daños que estas puedan provocar, no estan cubiertos por la garantía.
- La jeringa debe de ser instalada en su equipo antes de usarlo. Revise que el sujetador de la jeringa este firmemente colocado antes de comenzar su uso.

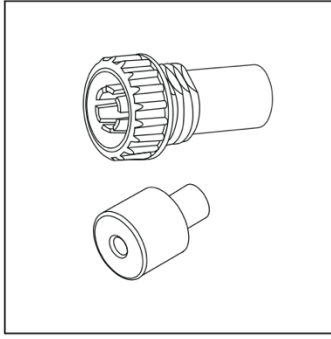
Precauciones de mal funcionamiento

- En caso de mal funcionamiento o algún defecto antes de usar su equipo, por favor contacte a su vendedor para reparación o reemplazo.
- En caso de mal funcionamiento durante su uso, detenga su aplicación y contacte con su vendedor para reparación o reemplazo.

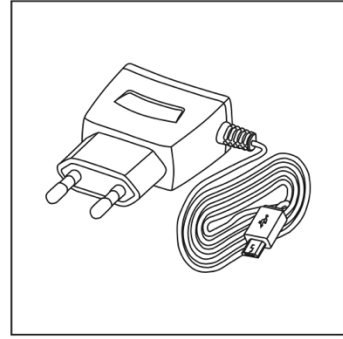
Componentes



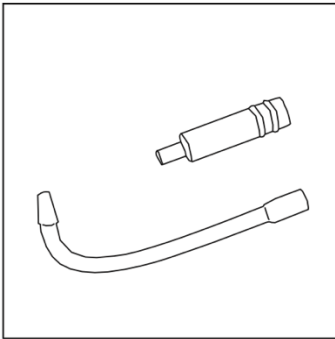
Injector



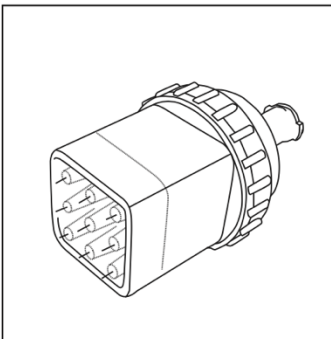
Adaptador 1cc / Extensión 3 cc



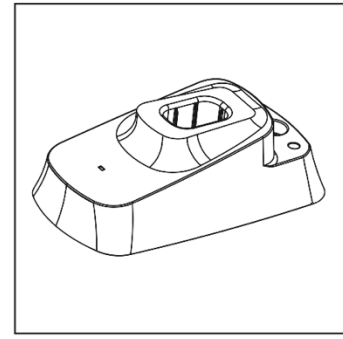
Cargador de corriente



Juego de manguera y filtro
desechables



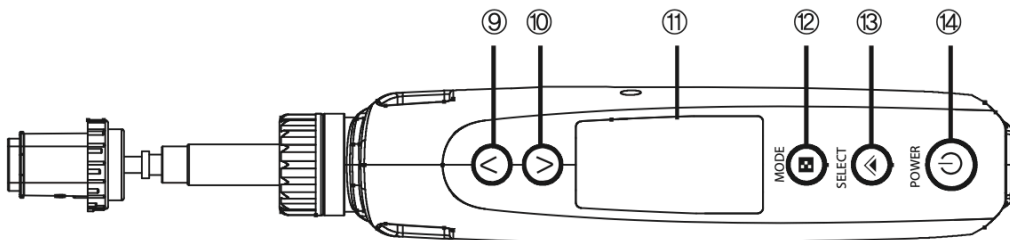
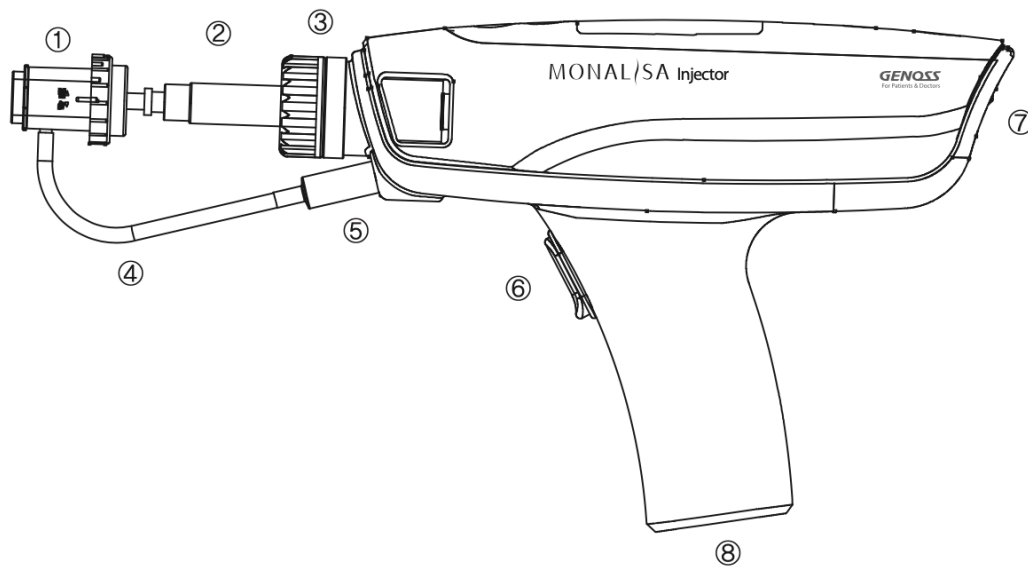
Punta multi-aguja



Base

- El diseño de los componentes puede cambiar sin previo aviso.
- (*) Este es un accesorio opcional y deberá comprarlo por separado. No esta incluido en el equipo.
- En caso de que uno de los componentes falte, este dañado o lo haya perdido, contacte a su distribuidor para obtener un reemplazo.

Descripción del MONALISA Inyector



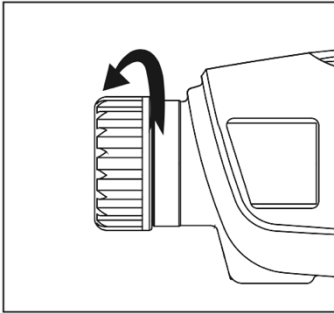
No.	Descripción
1	Multi-aguja
2	Jeringa
3	Adaptador
4	Manguera desechable
5	Filtro desechable

No.	Descripción
6	Botón de activación
7	Puerto de programación
8	Conector de corriente
9	Botón arriba (^)
10	Botón abajo (v)

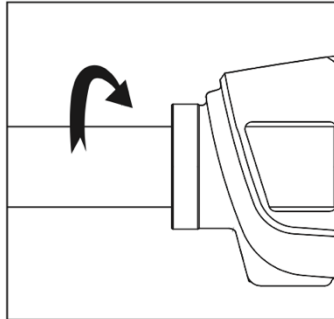
No.	Descripción
11	Pantalla
12	Botón de Modalidad
13	Botón de Selección
14	Botón de encendido

Como ensamblar e instalar

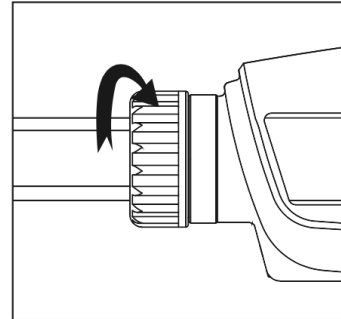
Como instalar la jeringa de 3cc (Para punta multi-aguja y aguja sencilla)



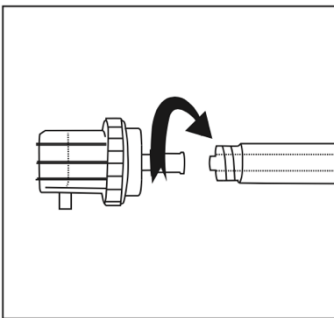
1. Retira el adaptador que viene instalado, girándolo en contra de las manecillas.



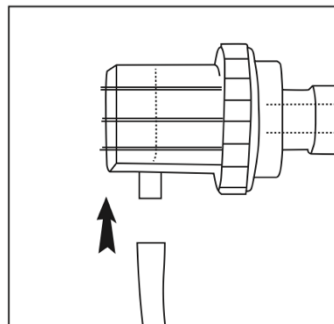
2. Retira el embolo de la jeringa, y coloque la base de la jeringa al embolo del Inyector, ajústelo apretando en sentido de las manecillas.



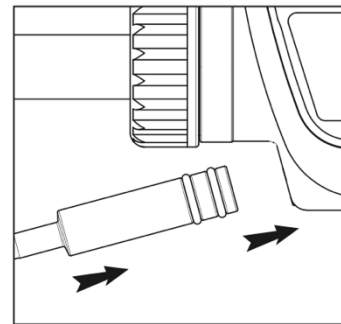
3. Vuelva a colocar el adaptador girándolo en sentido de las manecillas.



4. Abre la punta multi-aguja (comprada por separado) y conéctela a la jeringa girando en sentido de las manecillas.



5. Conecte la manguera desechable a la parte inferior de la punta multi-aguja.



6. Conecte el otro extremo de la manguera a el filtro desechable, y conecte el filtro al Inyector.

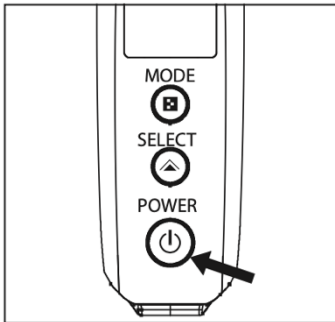


- El embolo de la jeringa esta posicionado atrás y el adaptador de la jeringa de 3cc esta conectado de fabrica. En el caso de la jeringa de 3cc, esta puede ser instalada sin pasos adicionales.
- La punta multi-aguja debe de ser comprada por separado. Si no la ha comprado, conecte una aguja sencilla sin realizar los pasos 3 a 6.

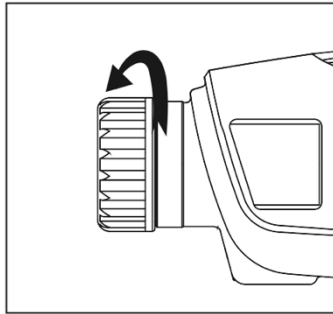


Recuerde que la manguera y la punta son desechables. Deséchelos después de usarlos.

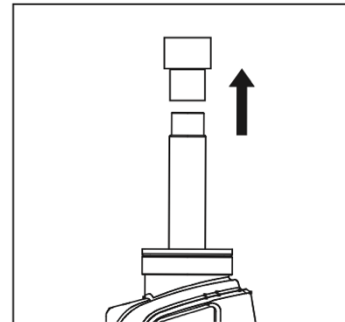
Como instalar la jeringa de 1cc (Retirando el adaptador de 3cc)



1. Presione el botón de encendido por 3 segundos hasta que el equipo se encienda con una señal sonora.

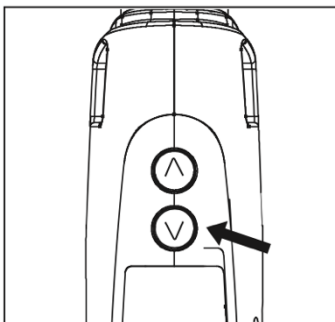


2. Retire el adaptador de 3cc que esta instalado.

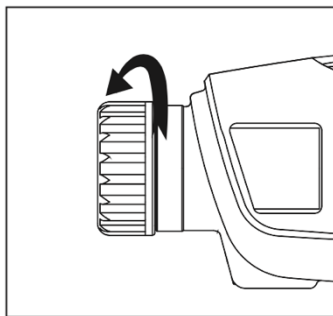


3. Presione el botón hacia arriba (^) para llevar el embolo lo más delante posible, y retire el adaptador de 3cc instalado.

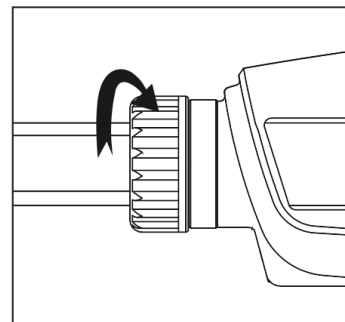
Como instalar la jeringa de 1cc (Igual para multi-aguja y aguja sencilla)



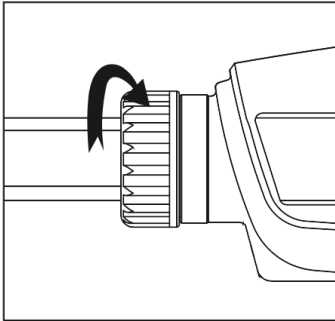
1. Presione el botón hacia abajo (v) para colocar el embolo en la posición inicial.



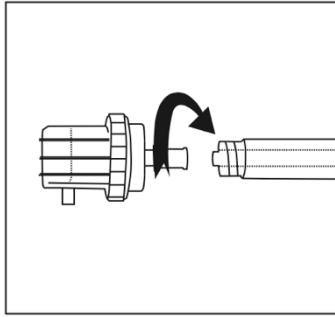
2. Retire el adaptador que ya esta instalado girando en sentido contrario de las manecillas.



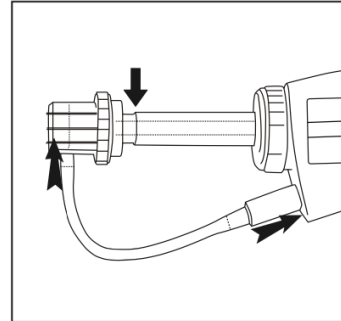
3. Retire la jeringa que viene instalada, fije su parte baja al embolo, y apriete girando en sentido de las manecillas.



4. Apriete el adaptador girando en sentido de las manecillas.



5. Apriete la punta multi-aguja (vendida por separado) en la jeringa girándola en sentido de las manecillas.



6. Conecte la manguera al conector de la punta multi-aguja y el filtro al Injector.

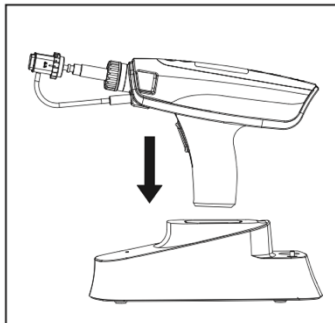


- El embolo de la jeringa esta posicionado atrás y el adaptador de la jeringa de 3cc esta conectado de fabrica. Debe de quitar el adaptador para la jeringa de 3cc antes de instalar la jeringa de 1cc.
- La punta multi-aguja debe de ser comprada por separado. Si no la ha comprado, conecte una aguja sencilla sin realizar los pasos 3 a 6.

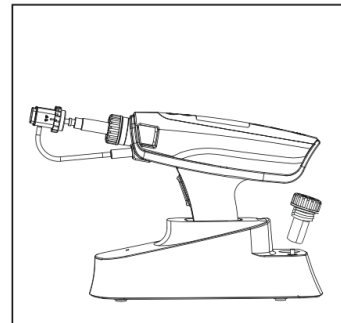


Recuerde que la manguera y la punta son desechables. Deséchelos después de usarlos.

Cómo usar la base



1. Alinee el Injector a la base como se muestra.

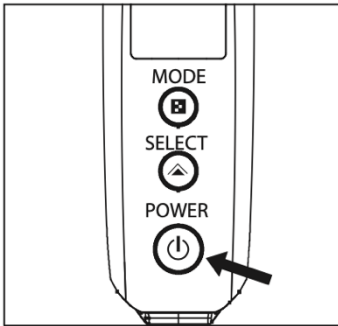


2. Coloque el adaptador que no utilice en el espacio en la parte trasera.

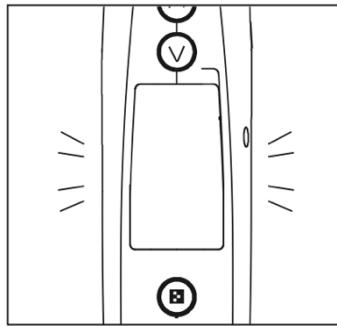


- Si esta usando el modo de aguja sencilla, salte los pasos 4 al 6 de la instalación de jeringa de 1cc y conecte solamente la aguja sencilla.
 - **Succión:** Es el modo estándar que succiona la piel hacia la punta.
 - **Modo de aguja sencilla:** Use la función de inyección sin succión.
- Para reemplazar la jeringa o guardar su Injector, realice los mismos pasos, pero en sentido inverso.
- Para reemplazar la aguja, desensamble el equipo siguiendo los pasos 4 al 6 y reconecte.

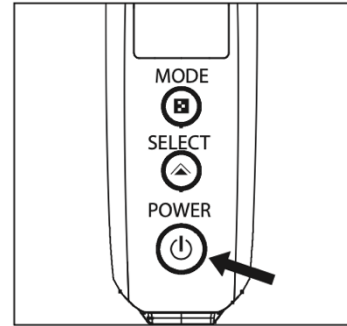
Cómo configurar el Inyector



1. Presione el botón de encendido por 3 segundos, el Inyector se encenderá con un sonido.



2. La pantalla encenderá y estará en modo de espera.

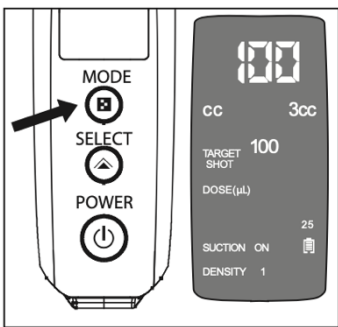


3. Para apagar, presione el botón de encendido por tres segundos, el Inyector se apagará con un sonido.

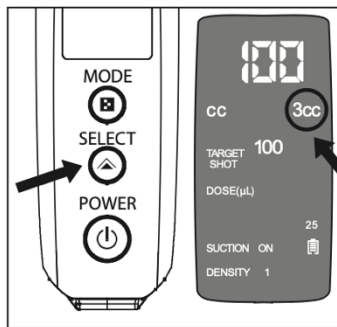


- El Inyector debe de estar encendido para utilizar todo el resto de las funciones en pantalla.
- Coloque el Inyector en la base y este se apagará de forma automática.

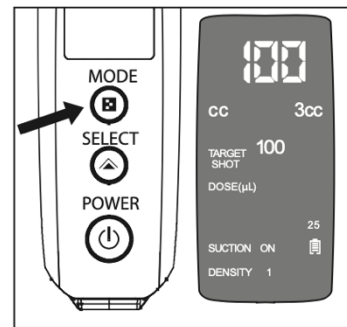
Cómo configurar el tamaño de la jeringa (Por omisión: 3cc)



1. Presione el botón Mode hasta que el led CC comience a encender y apagar.



2. Presione el botón Select para cambiar la configuración de 1cc → 3cc → 1cc

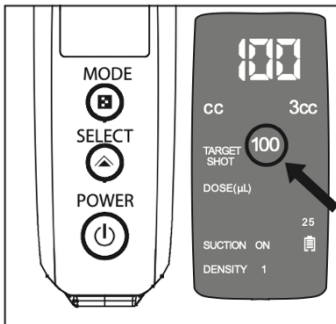


3. Al seleccionar el modo deseado, presione el botón Mode para cambiar a la configuración de Shot count.

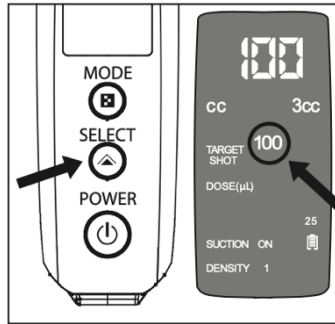


- Para poder usar jeringas de 3cc, el adaptador de 3cc debe de estar instalado previamente (vea el capítulo sobre la instalación de la jeringa).
- Presione el botón Mode para cambiar entre las configuraciones de CC → Target Shot (Objetivo de disparos) → Suction (Succión) → Density (Densidad) → Finalizar la configuración

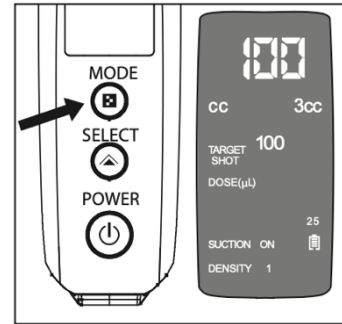
Configuración del objetivo de disparos (Target Shots)



1. Ya que la jeringa este configurada, el campo Target Shot (Objetivo de disparos) comenzará a parpadear.



2. Presione el botón Select para cambiar la configuración de 100 → 150 → 200 → 250.

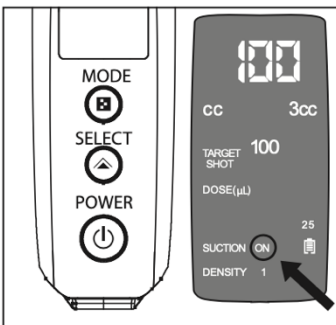


3. Al seleccionar el número deseado, presione el botón Mode para cambiar a la configuración de Suction (Succión).

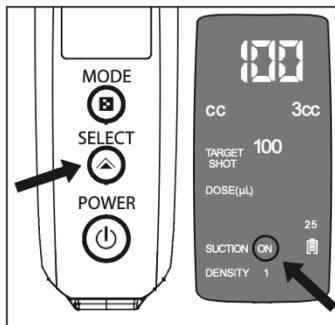


- Dependiendo del objetivo de disparos (Target Shot) seleccionado y el tipo de jeringa, la dosis será configurada de forma automática.
- Para información detallada sobre el Objetivo de disparos (Target Shot) vaya al capítulo de Guía de Conteo de Disparos.
- Puede llegar a haber variaciones en los disparos hechos y el Objetivo de disparos configurado debido a diferencias entre el producto cargado en las jeringas y el método de uso.

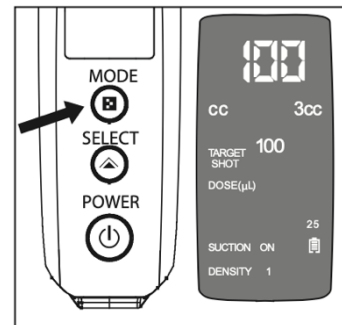
Configuración de la succión (Suction)



1. Ya que el objetivo de disparos esta configurado, comenzará a parpadear el indicador de Suction (Succión).

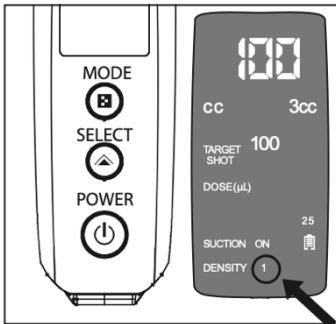


2. Una vez aquí, presione el botón Select para cambiar entre Succión encendida (ON) o apagada (OFF).

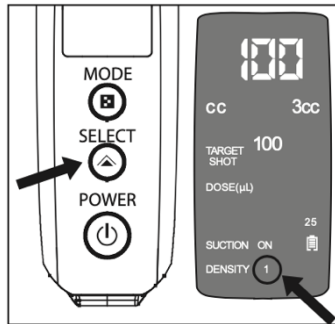


3. Al finalizar, presione el botón Mode para cambiar al parámetro fluid-type (Densidad).

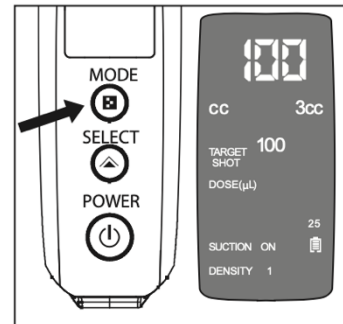
Configuración de la Densidad (Density)



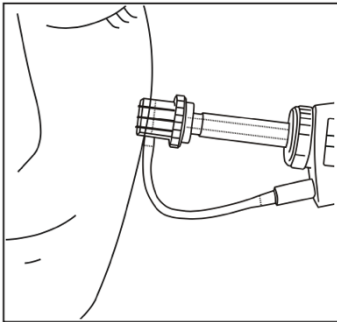
1. Ya que configuro la succión, el indicador de Density (Densidad) comenzará a parpadear.



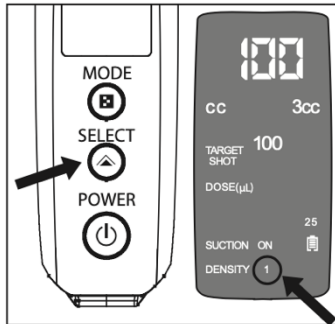
2. Una vez aquí, presione el botón Select para cambiar el valor de 1 a 5.



3. Al finalizar, presione el botón Mode para completar la configuración y pasar a modo de Stanby (Espera).



4. Una vez que el Inyector está listo, haga dos disparos de prueba en la zona deseada.

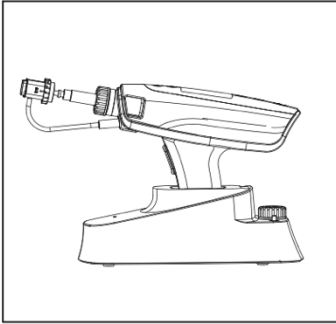


5. Si observa que hay pérdida del fluido después del disparo en las agujas, configure nuevamente la densidad y redúzcala.

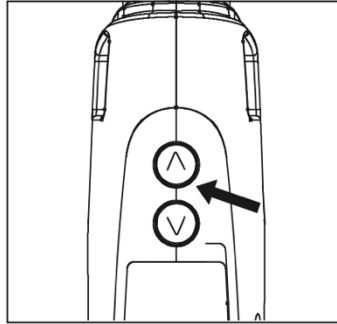


- Los niveles de densidad (1 a 5) hacen referencia a la viscosidad del fluido.
- Para cambiar la densidad durante el tratamiento, presione el botón Select para cambiar los Niveles del 1 al 5.

Ajuste de la posición de la jeringa



1. Después de la configuración, ajuste la posición de la jeringa en Modo Standby (Modo de espera).



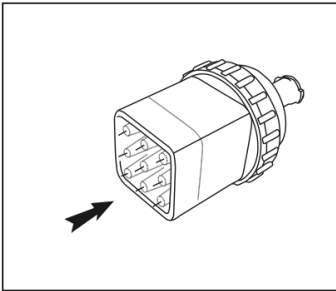
2. Ajuste la posición del embolo con los botones arriba (^) y abajo (v), hasta que vea fluido en las agujas. (^: adelante, v: atrás).

- Presione el botón abajo (v) por tres segundos o más para regresar el embolo a su posición original (El botón indicado con la flecha es el correcto).

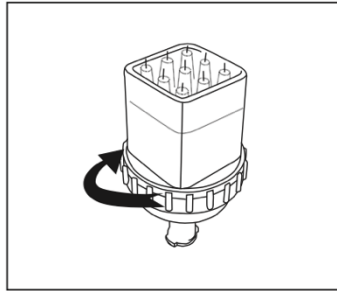


- Si desea detener el avance del embolo durante la retracción automática, sólo presione el botón arriba (^) o el botón abajo (v).
- Si el fluido se termina, el embolo lo detectará y se retraerá de forma automática. Esto aplica sólo para los disparos normales cortos, si usted usa los disparos largos, manteniendo presionado el gatillo, el embolo no detectará cuando deba de regresar.
- Para reemplazar la jeringa, si el embolo no se ha retraído de forma automática, presione el botón abajo (v) para mover el embolo a su posición inicial e instalar una nueva jeringa.

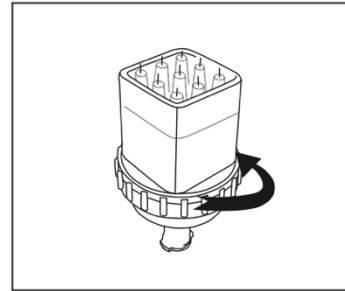
Cómo ajustar la Punta de 9 agujas



1. Las agujas están inicialmente en 0mm.



2. Sostenga la parte superior con una mano y gire el ajustador azul con la otra mano par aumentar las agujas en pasos de 0.3mm.

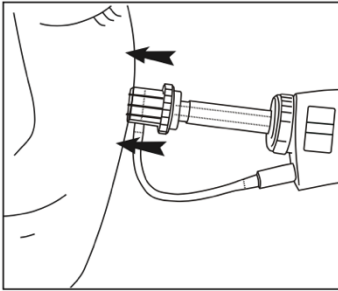


3. Puede ajustar la profundidad en 5 niveles desde el Nivel 1 (0.3mm) hasta el Nivel 5 (1.5mm), girando el ajustador azul en la dirección contraria para disminuir la profundidad.

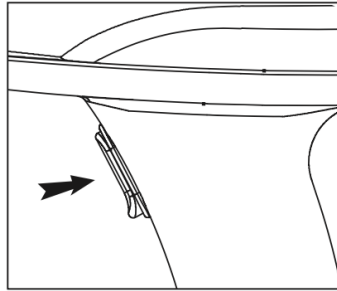


- **La punta multi-aguja y la manguera con filtro desechables se venden por separado.**
- La aguja estándar de la punta multi-aguja es 31G, en caso de usarla para soluciones que requieren menor calibre que el 31G podría causar fallas al inyectar o pérdida de fluidos.
- Mezclar soluciones que deban ser inyectadas con un calibre inferior al 31G, puede causar fallas o pérdida de fluidos.
- Si desea comprar agujas fuera de estas especificaciones estándar, contacte con su distribuidor para verificar la disponibilidad.

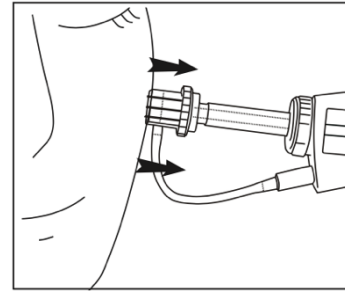
Cómo usar el Inyector



1. Coloque la aguja en la piel.



2. Presione el disparador.



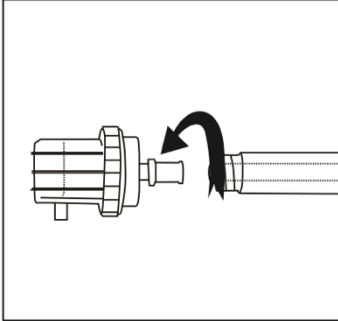
3. Después del beep, retire la punta y mueva a otra posición para continuar el tratamiento.



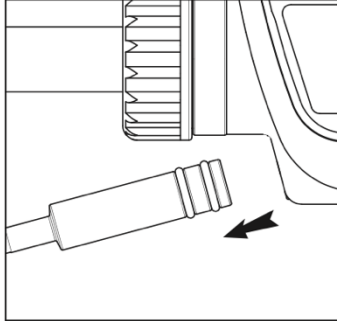
- El beep emitido por el disparador puede pasar desapercibido por el sonido de la bomba de succión. Escuche cuidadosamente el sonido para continuar con el tratamiento.
- Si no presiona el disparador con las agujas colocadas en una posición firme, la bomba de succión podría causar heridas en la piel.

Mantenimiento

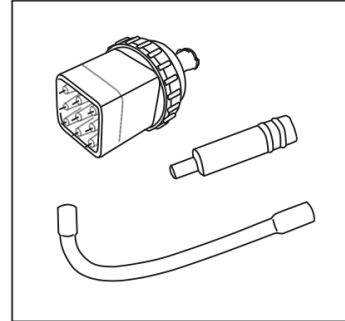
Cómo reemplazar la manguera y filtro desechables



1. Desenrosque la punta multi-aguja girando en sentido contrario de las manecillas.



2. Jale el filtro desechable con fuerza para soltarlo de forma suave.

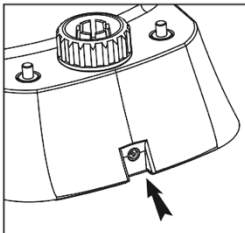


3. Deseche la punta, manguera y filtro después de un uso.

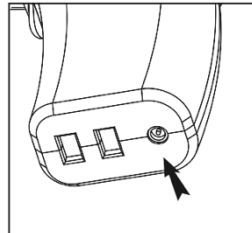


- Siga los pasos en el capítulo “Cómo ensamblar e instalar” para colocar otra jeringa.
- Deseche la punta, manguera y filtro después de un uso. El procedimiento de desecho puede variar de una localidad a otra.

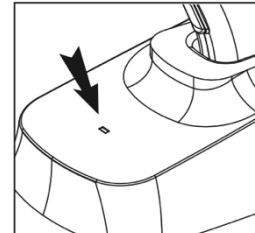
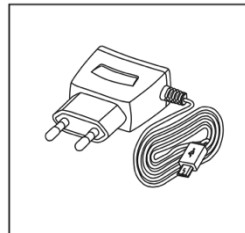
Carga de la batería



1. Conecte el cargador al conector en la parte trasera de la base o bien en la parte baja del Inyector.



2. Conecte a la toma de corriente el eliminador.



3. Mientras esta cargando, el led azul se apaga, una vez cargada, el led azul se enciende.



- El led de color rojo en la batería restante significa “Nivel crítico de batería”. Deberá de cargarlo de forma inmediata.
- Mientras se esta cargando, el led cambia entre Rojo, Amarillo o Verde, dependiendo de la carga en ese momento, y el led no parpadea.
- Una vez que la carga este completa, el led cambia a color verde. Detenga la carga una vez que cambie a color verde.

Guía de conteo de disparos

Guía de conteo de disparos según el tipo de punta

Tipo de jeringa	Ítem	Tipo de aguja				Notas
		9 agujas				
3cc	Disparo de 2.5cc	100	150	200	250	
	Unidades (2.5cc)	2.5				
	Cantidad por disparo	25	16	12	10	Unidades (µL)
1cc	Disparo de 0.9cc	100	150	200	250	
	Unidades (0.9cc)	0.9				
	Cantidad por disparo	9	6	4.5	3.6	Unidades (µL)



- La tabla muestra la cantidad inyectada por disparo en relación al número de disparos para la punta multi-aguja.
- La aguja estándar de la punta multi-aguja es 31G, en caso de usarla para soluciones que requieren menor calibre que el 31G podría causar fallas al inyectar o pérdida de fluidos.
- Los disparos adicionales al parámetro objetivo de disparos (programado) suelen darse debido a la variación del fluido en las jeringas y el método de aplicación usado.
- La cantidad inyectada en la tabla puede variar ligeramente a la cantidad inyectada en la realidad debido al método de aplicación y condiciones del ambiente, y no representan fallas del equipo.

Preguntas frecuentes

Antes de solicitar apoyo técnico, lea el manual de usuario, siga las instrucciones y regulaciones y haga una auto evaluación de su equipo. Si el problema persiste, contacte al distribuidor autorizado.

Algunas de las siguientes preguntas pueden variar en algunos detalles.

P	<ul style="list-style-type: none">• Presiono el botón de encendido, pero el equipo no enciende.• No hay nada en la pantalla.• El equipo suena como si estuviera encendido, pero no hay nada en pantalla.
R	<ul style="list-style-type: none">• El equipo no encenderá si no presiona el botón por el tiempo necesario. Presione y mantenga presionado el botón por hasta tres segundos.• El equipo no encenderá cuando la batería se haya terminado. Cargue la batería y trate de encenderlo nuevamente.
<hr/>	
P	<ul style="list-style-type: none">• El equipo se detiene mientras lo uso.• Los botones no responden.
R	<ul style="list-style-type: none">• Verifique la cantidad de la solución en la jeringa. La jeringa no avanzará adecuadamente sin la suficiente cantidad de solución en ella.• Verifique que el equipo este cargado completamente.• Verifique si hay aire dentro de la jeringa y que el embolo este alineado.
<hr/>	
P	<ul style="list-style-type: none">• Se escucha un sonido como un silbido.• La fuerza de la succión no es tan potente como para jalar la piel.
R	<ul style="list-style-type: none">• Verifique que la manguera desechable no este pellizcada, enroscada o doblada.• Reemplace el filtro y manguera y vuelva a intentarlo. La suciedad en la manguera podría afectar la presión.
<hr/>	
P	<ul style="list-style-type: none">• Instale la jeringa y presione el botón, pero la inyección no se realiza.• El adaptador no se fija después de instalar la jeringa.• La aguja esta muy suelta y vibra.
R	<ul style="list-style-type: none">• Verifique que la aguja y jeringa encajen adecuadamente.• Si la aguja y jeringa no encajan, podrían aflojarse y separarse.• Si esta usando una jeringa de 1cc, debe de instalar el adaptador necesario para 1cc.
<hr/>	
P	<ul style="list-style-type: none">• Usando el Inyector con jeringa de 1cc, continúa avanzando sin regresar de forma automática a su posición.• El Inyector retrocede a su posición inicial antes de usar todo el producto en jeringa de 3cc.
R	<ul style="list-style-type: none">• Verifique que haya configurado correctamente la jeringa a 1cc o 3cc.• Vaya al capítulo de configuración para saber como hacerlo.

Si la falla no esta enlistada arriba, o si el problema persiste después de revisar todos los puntos anteriores, detenga el uso de su equipo y contacte con su distribuidor.

Especificaciones

Modelo: MONALISA Inyector

Fabricante	Samwoong Tech, Co., Ltd.
Domicilio	165,804, Gasan digital 2-ro, Gasan-dong, Geumcheon-gu, Seúl
Hecho en	Corea del sur
Tamaño	187 x 140 x 30mm
Peso	250g

Material	ABS, PC
Energía	Li-po 3.7V / 1,200mAh
Consumo	5W
Cargador	DC 5.0 – 5.3V /1,200mAh
Fabricación	Etiquetado en el equipo

Garantía

Su período de garantía es de un año desde la compra. Si no puede utilizar su equipo debido a un defecto previo al primer uso, pongase en contacto con su distribuidor. Esta garantía no cubre el mal funcionamiento debido a mal uso, uso distinto al destinado o bien por desarmar su equipo.

PARA CLIENTES		PARA DISTRIBUIDORES	
Nombre		Distribuidor	
Dirección		Fecha de compra	
País		Número de serie	
Contacto		Notas	

<p>Devoluciones y cambios: Servicio a clientes en +82-2-867-7999</p> <p>Este producto es un dispositivo médico. Las puntas estériles que se venden por separado son un dispositivo médico desechable y deben de ser desechadas después de ser utilizadas una vez.</p> <p>No utilice este equipo para propósitos distintos a los que fue hecho.</p>	<p>Especificaciones de energía (1) Entrada: 100-240V, 50/60Hz. (2) Batería: 3.7V / 1,200mA (Li-Polimero) Jeringa: 1cc/3cc Almacenamiento y mantenimiento después de usar Presione el botón de encendido para apagar el equipo, quite la jeringa y guárdelo en un lugar seco. Tamaño: 210 x 140 x 35mm. Peso: 250g.</p>
--	--

Distribuido en México por: TecMS Comercializadora
 Carretera a los Arquitos 603, Los Arquitos, Jesús María, AGU, México, CP: 20996
 Tel: +52 449 4782400

Fabricante: Samwoong Tech. Inc.
 165,Gassan Digital 2-ro,Geumcheon-gu,Seoul, South Korea
 Tel. +82-2-867-7999 Fax. +82-2-6280-7969